

VIA



DIE BÜRGERZEITUNG FÜR MÖCKERN UND WAHREN

DUKT

N° 53 – Juni 2001

VIADUKT 1 / N° 53

Forscher steigen unserem Wald aufs Dach



Die Gondel in den Wipfeln des Waldes

Auftakt zum 10-jährigen Canopy- Forschungsprojekt im Leipziger Auwald

Zur Eröffnung des „Leipziger Auwaldkranes“ waren die leitenden Persönlichkeiten der Stadtverwaltung und der beteiligten Einrichtungen und zahlreiche Gäste, Presse als auch Funk erschienen. Nach den offiziellen Ansprachen des Projektleiters, Prof.

Dr. Wilfried Morawetz, des Rektors der Universität, Prof. Dr. Volker Bigl, des Bürgermeisters der Stadt Leipzig, Holger Tschense, und dem Beauftragten des Umweltforschungszentrums Leipzig/Halle, Dr. Stefan Klotz, die die Bedeutung des Projektes für den Umwelt- und Naturschutz



Dr. Klotz, Prof. Dr. Bigl, Bürgermeister Tschense (v.l.n.re.)

hervorhoben, war ihnen die erste Gondelfahrt in die Wipfel des Waldes vorbehalten.

Fotos: H. Busse

Interview mit Prof. Dr. Morawetz auf S. 4.



Prof. Dr. Morawetz „steuert“ die Gondel

Aus dem Inhalt

- Seite 2 In eigener Sache
- Seite 3 Stadtteil Aktuell
- Seite 4 Interview mit Prof. Dr. Morawetz
- Seite 5 Neue Regelung für alle unter 40
- Seite 6 Einweihungsfeier: Neues Kinder- und Jugendzentrum
- Seite 7 Stadtteil Aktuell
- Seite 8 Aus Schulen und KITA's
- Seite 9 Wahren-Center eröffnet
- Seite 10 Wer - Was - Wo und 11 Veranstaltungen

... noch 975 Tage bis zur 1000-Jahr-Feier Wahren ...

IN EIGENER SACHE

Bürgerberatungsstätte und Redaktion
„VIADUKT“: Karl-Helbig-Str. 15,
04159 Lpz., Tel./Fax: 90 11 781

e-mail: bv-moeckern-wahren@gmx.de

Sprechzeiten

Mo bis Do 8.00 - 16.30 Uhr,
Fr 8.00 - 14.00 Uhr

Beratungshilfe

Zu Mietfragen wird allen Bürgern jeden
1. und 3. Montag im Monat ab 16 Uhr
eine Beratungshilfe im Büro Karl-
Helbig-Str. 15 angeboten.
Wir bitten um telefonische Voranmel-
dung.

Fragebogen 1000-Jahr-Feier Wahren

Der in der Ausgabe Nr. 52 angekündigte
Fragebogen kann aus technischen Grün-
den erst in einer der nächsten Ausgaben
veröffentlicht werden.

Heidi Busse

IMPRESSUM

– Die Bürgerzeitung für Möckern und Wahren –
Nr. 53, Juni 2001, Herausgeber: Bürgerverein
Möckern/Wahren e.V., Karl-Helbig-Str. 15, 04159
Leipzig, Tel./Fax: 90 11 781, Verantw.: Michael
J. Weichert, Redaktion: Büro des Bürgervereins –
Auflage: 10.000, wird kostenlos in alle Haushalte
verteilt, Zusend. 9 DM/Hj., Druckerei: Fritsch
Druck & Werbung, Inh. René Fritsch

Der Marathon für die Kirche

Den am 29.04.2001 durchgeführten Ma-
rathon-Lauf erreichte ich in 3.40 Std.
ohne größere Probleme. Die sportliche
Zielsetzung war also erreicht.
Eine erstrebte Spende je gelaufenen km
von Sponsoren konnte die Kirche aller-
dings nicht als Einnahme verbuchen.
Aber mit Unterstützung der Verwandt-
schaft und der Gemeindeangehörigen
wurden schließlich doch noch 1600 DM
für die 100-jährige Kirche Möckern ge-
spendet.

Pfarrer Häusler

Offene Fragen beantwortet:

Im Ergebnis des OBM-Stadtteilrund-
ganges vom 3.04.2001 wurde uns von der
Verwaltung mitgeteilt, dass sich die Grund-
stücke Agnesstr. 1/G.-Schumann-Str. 311,

seitens des Bürgervereins noch der Stadt
Einflussnahme auf die Gestaltung der Flä-
chen. Auch können keine Informationen
zur angedachten Nutzung gemacht werden.

Pittlerstr. 31/33 (ehem. Schokoladenfabrik "Goldeck")



Laubestr. 17- G.-Schumann-Str. 183a (ehem. „Goldener Löwe“)



Pittlerstr. 31/33 und Laubestr. 17 - 19/G.-
Schumann-Str. 183a in privatem Eigentum
befinden. Aus diesem Grund besteht weder

Grundstück Agnesstr. 1- G. Schumann-Str. 311
(ehem. „Birkenschlößchen“)



Der schlechte Zustand der Laubestraße
wurde bestätigt, doch wird sie „wegen ihrer
relativ geringen verkehrlichen Bedeu-
tung... nicht in (der) Prioritätenliste für die
nächsten Jahre enthalten“ sein. Nach Aus-
sage des Amtes für Verkehrsplanung wer-
den deshalb hier auch nur „Reparaturen
ausgeführt“. Über eine Verkehrsberu-
higung der Kirschbergstraße kann vom
Amt für Verkehrsplanung erst darüber
nachgedacht werden, wenn ein Teil des
Verkehrs über die neue B 6 geleitet werden
kann.

Heidi Busse

Zur B 6 - letzter Stand

Nachdem die vom Dezernat Stadtentwick-
lung Anfang Februar 2001 vorgeschlagene
„Untervariante 1/V“ auf Grund heftigster
Kritik seitens der Bürger (und sogar des
ADAC) und der Fragwürdigkeit der Förde-
rung auf Eis gelegt wurde, führte das Erge-
bnis erneuter Überlegungen zum ursprüngli-
chen Variantenvorschlag zurück.
Dieser zeichnet sich inzwischen zur Realis-
ierung ab. Dafür ist kein neuer Stadtrats-
beschluß mehr nötig, weil er schon im
Oktober 1997 beschlossen wurde.
In einer im April erschienenen Infor-
mationsvorlage wird angeboten, eine Ar-

beitsgruppe mit den betroffenen Bürgerin-
itiativen einzurichten, die unter anderem
den Bau begleiten wird.
Der im zukünftigen Kreuzungsbereich ge-
legene Kindergarten soll verlegt und das
freiwerdende Gebäude als Nachbarschafts-
haus für die Siedler zur Verfügung gestellt
werden. Zudem gibt es im Siedlungsgebiet
eine Sanierung der Anliegerstraßen und an
zwei Stellen ein Verschwenken der geplan-
ten Trasse. Unter Berücksichtigung des
Geländes wurde eine Berechnung zur Opti-
mierung des Lärmschutzes erstellt.

Lars Schmidt

aktuelle Reisetipps: **Türkische Riviera**
... im Juni ab Leipzig
... jetzt informieren & buchen!

3*-Hotel, Halbpension	1 Wo. ab DM	579,-
4*-Hotel, Halbpension	1 Wo. ab DM	679,-
5*-Hotel, Halbpension	1 Wo. ab DM	799,-
4*-Hotel, All Inclusive	1 Wo. ab DM	749,-

Reisebüro
URLAUBERSERVICE
G.-Schumann-Str. 176
Tel.: 910 10 12
Email: team@urlauberservice.com
http://www.urlauberservice.com

Die freundlichen Urlaubs-
Experten in Ihrer Nähe:

Aktuelles aus der Dialogreihe

Am 26.04.2001 fand eine Beratung im Rahmen der Dialogreihe „Bürgervereine und ihre Stadt“ zum Thema „Ordnung, Sauberkeit, Attraktivität in der Stadt Leipzig“ statt. In dieser Besprechung ging es um Problemsichten und Anregungen zu: Situation bei Wertstoffcontainern, Vermüllung von Papiercontainern, verunreinigte Biotonnen, Hundekot auf Gehwegen und Grünflächen und anderes mehr.

Als Gäste waren die Vertreter der Bürgervereine und Stadtbezirksbeiräte sowie die der Ämter Dr. Richter, Leiter der Abfallentsorgung und Straßenreinigung, Herr Zimmermann vom Ordnungsamt und Frau Kunath, Leiterin des Grünflächenamtes, geladen.

Einstimmig waren die Amtsvertreter der Meinung, dass man ohne Zivilcourage dem Problem der örtlichen „Vermüllung“ in der Stadt Leipzig nicht Herr werden kann.

Die Vertreter der Bürgervereine äußerten sich kritisch über die Situation bei vielen Wertstoffcontainern, die regelmäßig überfüllt sind. Hierzu merkten sie an, dass Kontrollen und häufigere Leerungen von Nutzen wären. Ebenso sei die 14tägige Leerung der Biotonnen insbesondere im Sommer unzureichend.

Der Verschmutzung von Gehwegen und Grünflächen durch Hundekot könnte man beispielsweise durch Einrichtung von Hundetoiletten, wirksame Kontrollen seitens der Bürger und der Stadt sowie evtl. Erhöhung der Hundesteuern entgegenreten.

Nach der Stadtordnung haben die Hundebesitzer Tüten mitzuführen, um den Un-

rat sofort beseitigen zu können. Leider ist das ein spezifisches Problem der Leipziger Hundebesitzer. In anderen Städten klappt es auch besser. Die Amtsvertreter sicherten zu, die Zusammenarbeit mit den Bürgern und Bürgervereinen zu verbessern und baten um persönliche Informationen im Falle von fehlender Akzeptanz oder mangelnder Kooperationsbereitschaft von Mitarbeitern. Die Einrichtung von öffentlichen Hundetoiletten ist derzeit aus Kostengründen nicht möglich.

Die Graffiti-schmierereien sollten durch Streifendienste bzw. durch wirksame Strafen verringert bzw. unmöglich gemacht werden. Aber auch die Verursacher von Bauschutt, der oft nach langer Zeit noch nicht beseitigt worden war, sollten härter bestraft werden.

Der Verwahrlosung von Grünflächen könne man durch aktive Bürgerbeteiligung vorbeugen. Engagierte Anwohner würden hierfür eine Aufwandsentschädigung erhalten.

Nachdem Herr Dr. Richter sogenannte „Containerpartnerschaften“ organisiert hat, sieht Frau Kunath gute Chancen, auch Pflanzenpartnerschaften möglich zu machen. Die Mitarbeit ehrenamtlicher Bürger ist hier sehr gefragt.

Vom Ordnungsamt wurde das Ordnungstelefon („Blau - gelbe Engel“) eingerichtet.

Telefon: 123 88 88

Sprechstunden:

Mo - Fr 7 - 22 Uhr, Sa 8 - 15.30 Uhr.
Alle Bürger können bei Widrigkeiten anrufen.

Heidi Busse

Patenschaft für eine Wertstoffinsel

Liebe Leipziger Bürgerin, lieber Leipziger Bürger!

Bei der Aktion „Saubere Wertstoffinseln“ bittet die Stadtreinigung Leipzig um Ihre aktive Mitarbeit. Sind Sie engagiert und haben Sie Lust, sich vor Ihrer Haustür bzw. in der näheren Umgebung Ihrer Wohnung um einen Sammelplatz für Wertstoffe zu kümmern, so melden Sie sich bitte bis schriftlich oder telefonisch bei uns:

Stadtreinigung Leipzig

Geithainer Str. 60

04328 Leipzig

Tel.: 2117674 od. 6571250

Ihre Hauptaufgaben als Pate einer Wertstoffinsel werden sein:

- Meldung über Verschmutzungen und Überfüllung der Container an die Stadtreinigung Leipzig
- Bei kleineren Verschmutzungen greifen Sie bitte selbst zu Besen und Schaufel
- Sie leisten anderen Bürgerinnen und Bürgern Hilfestellung bei der sachgerechten Benutzung der Wertstoffcontainer
- Gewerbetreibende verweisen Sie auf die Möglichkeit der Wertstoffabgabe auf den Wertstoffhöfen

Selbstverständlich werden Sie von der Stadtreinigung Leipzig auf Ihre Aufgabe vorbereitet und dann auch laufend unterstützt. Ihre ehrenamtliche Tätigkeit wird mit einer Aufwandsentschädigung von 50 DM monatlich abgegolten. Wenn Sie gern auf Menschen zugehen und sich aktiv für die Sauberkeit in Ihrem Wohnumfeld einsetzen möchten, dann wäre diese Aufgabe sicher etwas für Sie. Melden Sie sich bei uns!

Ihre
Stadtreinigung Leipzig

Kleinanzeigen:

OSTDEUTSCHER LOHNSTEUERHILFEVEREIN e.V.

Im Rahmen einer Mitgliedschaft leisten wir für Arbeitnehmer Hilfe bei der

EINKOMMENSTEUERERKLÄRUNG (LOHNSTEUERJAHRESAUSGLEICH)

Außerdem helfen wir auch:

in KINDERGELDANGELEGENHEITEN

bei WOHN EIGENTUM (selbst genutzt oder eine vermietet)

bei INVESTITIONSZULAGE

bei EIGENHEIMZULAGE

04159 Leipzig, Georg-Schumann-Str. 379, Tel.: 0341 / 4612528
Bürozeiten: Dienstag + Donnerstag von 13 bis 18 Uhr

Treppen- und Fensterreinigung sehr preiswert und zuverlässig. Fa Berger, Leipzig - Eutritzsch Tel./ Fax: (0341) 9116234, Funk: 0171/6911166.

Baugrundstück ca. 1.360 qm groß zu verkaufen. In Leipzig-Möckern, Bucksdorf-Straße 15. Informationen über Frau Busse, Tel.: (0341) 9011781

Am 8. Mai 2001 wurde der offizielle Startschuß für das Forschungsprojekt „Leipziger Auwaldkran“ nahe der Gustav-Esche-Straße gegeben. Was bewog Sie, dieses Vorhaben gerade hier anzusiedeln?

Ich habe bis 1995 über 5 Jahre ein ähnliches Kranprojekt im Regenwald am oberen Orinoco, im Süden Venezuelas, geleitet, an dem u.a. auch die Universität Leipzig beteiligt war. Dort entstand die Idee, daß solche Forschungen nicht nur in den Tropen, sondern auch in einem Auwald durchgeführt werden könnten. Dieser Standort hier hat sich durch seine Infrastruktur und durch seinen Baumbestand als besonders günstig erwiesen.

Welche Zielstellungen verfolgen Sie?

Unser interdisziplinär zusammengesetztes Forschungsteam umfaßt 50 Wissenschaftler aus den Bereichen Meteorologie, Ökologie, Botanik, Zoologie und Forstwissenschaften, die das Ökosystem Wald von der Wurzel bis zum Wipfel als Fläche untersuchen, um neue Erkenntnisse in bezug auf das Zusammenleben zwischen Tieren und Pflanzen, der Funktion des Waldes und seine Bedeutung für das Leipziger Umfeld zu gewinnen. Der etwa 40 m hohe Baukran mit seiner Gondel bietet den Wissenschaftlern die Möglichkeit, sich zwischen den Baumkronen lautlos rund um die Uhr zu bewegen, um zu beobachten, zu messen, Proben zu sammeln. Die erworbenen Ergebnisse sollen grundlagen- wie auch praxisorientiert sein.

Welche Partner unterstützen Sie bei dieser interessanten Aufgabenstellung?

Das Projekt „Leipziger Auwaldkran“ ist ein gemeinsames Forschungsprojekt der Universität Leipzig, des Umweltforschungszentrums Leipzig/Halle und der Stadt Leipzig. Es ist langfristig auf 10 Jahre ausgelegt und steigt in eine gänzlich neue Forschungsrichtung ein. Es werden ca. 10

Prof. Dr. Wilfried Morawetz Direktor des Botanischen Gartens der Universität Leipzig, Leiter des Forschungsprojektes „Leipziger Auwaldkran“

... geb. im November 1951... in Leoben/Österreich ... verheiratet ... 5 Kinder im Alter von 8 bis 18 Jahren ... Hobby: mein Beruf ist auch Hobby ... Laster: fast keine



Arbeitsgruppen (z.B. aus den Einrichtungen der Universitäten Dresden, Ulm und Karlsruhe oder dem Max-Planck-Institut Plön) im Forschungsverbund miteinander und in Wechselwirkung auf unterschiedlicher Ebene beteiligt sein. Die Stadt Leipzig hat uns die Fläche und die Forschungsstation zur Verfügung gestellt. Von der Stadtverwaltung erhalten wir eine großartige Unterstützung, die beispielhaft ist. In dieser Form habe ich das bisher selten erlebt.

Wie wird dieses Projekt finanziert?

Das Umweltforschungszentrum finanziert das Projekt in den ersten 3 Jahren. Danach müssen Drittmittel eingeworben werden.

Was waren die wichtigsten Stationen in Ihrem bisherigen Leben?

Ich bin bis zu meinem 10. Lebensjahr in Kolumbien aufgewachsen. Besuchte dann in Österreich die Schule. Studierte in Wien und Brasilien Botanik. Absolvierte danach in Wien nach alter thesesianischer Studienordnung ein Promotionsstudium und begann die übliche Universitätskarriere an der Universität Wien. Nach der Assistenzprofessur bin ich zum Direktor des Institutes für Biosystematik und Ökologie der Akademie der Wissenschaften Österreichs berufen worden.

Seit wann gibt es Verbindungen nach Leipzig?

1994 kam ich nach Leipzig. Die Universität Leipzig hat eine lange Tradition und ein ideales Umfeld. Ich kannte die Universität bereits aus meiner vergangenen wissenschaftlichen Arbeit. Ich fühle mich hier sehr wohl.

Glauben Sie, daß die Natur noch zu retten ist? Sind nicht schon der Tier- und Pflanzenwelt zu viele Schäden zugefügt worden?

Die Natur hat keine Probleme, sie kann sich im Verlauf der Jahre vollständig regenerieren, aber das Problem ist der Mensch.

Wenn Sie einen Wunsch offen hätten, welcher wäre es?

Daß meine Familie gesund bleibt und die Kinder eine gute Entwicklung nehmen.

Herr Professor, ich bedanke mich herzlich für das Gespräch und wünsche Ihnen umfangreiche Erkenntnisse für die Wissenschaft und über die Zusammenhänge im Leipziger Auwald.

Das Gespräch führte Heidi Busse

WOHNUNGSBAU-GENOSSENSCHAFT
KONTAKT
Mitglied im Verband Sächsischer Wohnungsgenossenschaften e.V.

Eilenburger Str. 10 • 04317 Leipzig
Fon: 0341 - 26 75 - 0 • Fax: 0341 - 26 75 - 220
wbg-kontakt@t-online.de
www.wbg-kontakt.de

- Wohnungen überall in den Stadtteilen Leipzigs und in jeder Preisklasse
- Genossenschaftsmitglieder haben lebenslanges Wohnrecht
- In jedem Objekt ist ein eigener Hausmeister vor Ort
- Der Havariedienst ist rund um die Uhr erreichbar
- Betreuung durch eigene Sozialarbeiter

WOHN KONTAKT
- mehr als nur Wohnen -

Kontakt mit der KONTAKT - immer lohnenswert!

Neue Regelungen für alle unter 40.

Seit Beginn des Jahres gelten neue Regelungen für die gesetzliche Berufsunfähigkeitsvorsorge. Nur jeder Siebte weiß das – ermittelte Infratest Burke im Auftrag der Allianz Leben. Und fatalerweise glauben 29 Prozent, die neuen Regelungen bringen eine Leistungssteigerung.

Tatsächlich aber ist seit 1. Januar 2001 der gesetzliche Versicherungsschutz gegen Berufsunfähigkeit für alle entfallen, die nach dem 1. Januar 1961 geboren wurden. Das heißt, für diejenigen, die noch keine 40 Jahre alt sind, dass sie eine Berufsunfähigkeitsrente vom Staat nicht mehr erwarten können. Berufs- und Erwerbsunfähigkeitsrenten werden ersetzt durch eine einheitliche, zweistufige Erwerbsminderungsrente. Ihre Leistungen betreffen in der Regel alle Versicherten, die wegen Krankheit oder Behinderung nur noch weniger als drei Stunden pro Tag arbeiten können (volle Erwerbsminderungsrente). Eine halbe Erwerbsminderungsrente erhält grundsätzlich, wer zwischen drei und sechs Stunden täglich erwerbstätig sein kann. Versicherte, die noch mindestens sechs Stunden pro Tag arbeiten können, erhalten dagegen keine Rente. Bisher galt: Eine Rente wegen Berufsunfähigkeit wurde gezahlt, wenn ein Versicherter in seinem oder einem vergleichbaren Beruf weniger als 50 Prozent tätig sein konnte.

Die Bundesversicherungsanstalt für Angestellte bringt die Änderung auf den Punkt: Bei der abgestuften Rente wegen Erwerbsminderung kommt es nicht mehr auf den erreichten beruflichen Status an. Einziges Kriterium ist die Zeit, die täglich noch gearbeitet werden kann – egal in welchem Beruf.

Ein Beispiel

Ein 36-jähriger Facharbeiter mit einem monatlichen Bruttoeinkommen von 3.400 Mark wird berufsunfähig in seinem bisherigen Beruf. Er kann jedoch noch täglich sechs Stunden als Lagerarbeiter tätig sein. Bisher erhielt er eine gesetzliche Berufsunfähigkeitsrente in Höhe von rund 26 Prozent seines bisherigen Bruttoeinkommens. Nach der neuen Regelung gilt er nicht mehr als erwerbsgemindert und erhält damit weder Erwerbsminderungsrente noch andere Leistungen. So wie der Facharbeiter auf die Ausübung ungelernter Tätigkeiten verwiesen wird, muss ein Professor mit normalen Büroarbeiten zufrieden sein. Statistisch gesehen,

wird jeder vierte Arbeitnehmer im Laufe seines Erwerbslebens berufs- oder erwerbsunfähig. Nach den jetzt in Kraft getretenen Regelungen gilt es deshalb, privat Vorsorge zu treffen.

Beratung und Information

Die Verbraucherzentralen bieten dazu Hilfestellung an. Diese können Sie aber auch von uns abfordern. Nach über 10-jähriger anerkannter Beratungstätigkeit sind wir in der Lage, Sie umfassend über ihre konkrete Situation zu informieren.

Nutzen Sie unser Angebot und vereinbaren Sie mit uns einen Termin!

Steffen Schmidt
Generalvertretung der Allianz
Georg-Schumann-Str. 200
04159 Leipzig

Telefon: 03 41 / 9 01 29 79
Fax: 03 41 / 9 01 29 89
www.vertretung.allianz.de/steffen_schmidt
e-mail: steffen.schmidt@allianz.de



Steffen Schmidt
Generalvertretung der Allianz
Georg-Schumann-Str. 200
04159 Leipzig
Tel.: 03 41 / 9 01 29 79
Fax: 03 41 / 9 01 29 89

Rentenreform: Drastische Einschränkung bei Berufsunfähigkeit!

Durch die aktuelle Rentenreform ist die gesetzliche Berufsunfähigkeitsrente für unter 40jährige entfallen. Auch für über 40jährige gibt es spürbare Leistungseinschränkungen. Private Vorsorge ist also nötiger denn je. Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gern!

Hoffentlich Allianz versichert.

Allianz

Waschsalon Angelika Bauer

Ihre Wäsche wird abgeholt und zurückgebracht

- Fertigwäsche
- Gardinenservice
- Hemdenservice
- Kittelservice usw.
- Arztwäsche
- Arbeitsbekleidung

Öffnungszeiten

Mo - Do 9 - 17 Uhr • Fr 8 - 16 Uhr
Georg-Schumann-Str. 337,
04159 Leipzig, Tel. 0341/4 61 72 15

Biegholdt

SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR

Georg-Schumann-Straße 317
04159 Leipzig

Tel.: 0341/9 11 04 19

Fax: 0341/9 11 69 39

Buchhandlung Rijap GbR

- Belletristik
- Reiseliteratur u.v.a. mehr
- Kalenderangebot für das Jahr 2001
- Schul- und Fachbücher, Schreibwaren

AXIS - PASSAGE

Georg-Schumann-Str. 171-175, 04159 Leipzig
Tel.: 0341/9 11 01 70, Fax: 9 11 01 71
Eutritzsch-Center, Tel.: 9 11 67 40
Mockau-Center, Tel. 60 222 07
Entgegennahme tel. Bestellungen

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 7 - 19 Uhr, Sa 8 - 14 Uhr

Friseur- salon

**Gabriele
Großmann**



Georg-Schumann-Str. 294,
04159 Lpz. • ☎ 0341 / 9 11 08 30

Öffnungszeiten:

Mo, Fr 9 - 18 Uhr • Di, Mi 9 - 19 Uhr
Do 9 - 19.30 Uhr

Einweihung des neuen Kinder- und Jugendzentrums

Am 5. Mai war es soweit. Das neue Kinder- und Jugendzentrum und der Spielplatz im ANKER- Garten wurden nach langer und zäher Bauzeit eröffnet. Ein herzlicher Dank an alle, die am Bau und der Gestaltung des Neubaus und des Eröffnungsfestes beteiligt waren.



Geschäftsführerin H. Engel und Kulturbeigeordneter Dr. Girardet beim Rundgang durch die neuen Räume

Der besondere Dank des Vereins gilt der ehemaligen Landtagsabgeordneten Christine Weiß, welche durch ihre Arbeit im Landtag entscheidend dazu beigetragen hat, daß dieser Traum Wirklichkeit geworden ist. Die neuen Werkstätten und Projekträume bieten von Montag bis Freitag ein reichhaltiges kreatives Angebot.



Dr. Girardet läßt sich von Modellbauer L. Magnucki die „Geheimnisse“ seines Faches erklären

Hier erwartet euch: • tanzen mit Angela und Corina (Jazzdance, Hip Hop, Latino Groove) • Theater spielen mit Annette • fotografieren mit Peggy • töpfen und kreativ gestalten mit Klaus • Schiffe und Automodelle bauen mit Lutz • Schmuckstücke gestalten mit Carola

- Gitarre erlernen mit Stefan • Keyboard spielen mit Martin und Daniel.



Das neue Mediencenter

Für die Ausstattung seines neuen Mediencenters benötigt der ANKER e.V. Unterstützung bei der Beschaffung von internetfähigen Computern und notwendigem Zubehör. Hier sollen Kinder und Jugendliche die Möglichkeit haben, sich mit der Arbeit am Computer vertraut zu machen, kreativ grafisches Gestalten zu üben und im Internet zu surfen.

Besucht das neue Kinder- und Jugendzentrum im ANKER und probiert Eure Interessen und Neigungen. Geöffnet ist ab 13.00 Uhr, der Spielplatz bereits um 9.00 Uhr.

der ANKER e.V./Fotos: H. Büsse

Neueröffnung
1x Proberollen gratis

Lady-Form-Studio

Möchten Sie Ihre Figur verbessern?
Dann sind Sie genau richtig bei einer
ROLLEN- und BANDMASSAGE
speziell für typisch weibliche Problemzonen.

Rückbildung von Cellulite
Gezieltes Abnehmen an den Problemzonen
Haut- und Gewebestraffung
Festigung des Bindegewebes
(gerade nach der Schwangerschaft)

Eisenacher Str. 9, 04155 Leipzig,
Tel. 03 41/561 19 86

Mo, Mi, Fr: 9.00 - 11.00 h (mit Kinderbetreuung) u.
15.30 - 19.30 h u. nach Vereinbarung

DESSOUS & EROTIK

Jetzt auch in Leipzig!

Brigitte Horn-Tröger
Georg-Schumann-Straße 159
Tel. 0341 / 583 28 81



- ♥ Dessous auch in großen Größen und in Leder
- ♥ Erotik für Sie und Ihn
- ♥ Erotische Scherzartikel und Karten



Paßgerechte Miederwaren und Dessous von Format (bis Gr. 120 G)
♥ Barbara Paris

Öffnungszeiten:

Dienstag - Freitag 10.00 - 18.30 Uhr
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

Neu:

**Das Dessous & Erotikgeschäft
in der Georg-Schumann-
Straße 159**

Nette Bedienung und fachmännische Beratung garantiert und ein qualitativ hochwertiges Warenangebot für Damen und Herren. Zum Sommerfest am 18. August im Kleingartenverein „Sternhöhe“ findet für alle Interessierte eine Dessousmodenschau statt.

Dolores Lincke

Fußballspielen in einem Verein

ist eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung, fördert die Gesunderhaltung und wirkt positiv auf die Charakterbildung! Der TSV 1893 Leipzig-Wahren e.V. bietet all das **Ihrem Kind oder Ihrem Enkel** und hat dazu ein erfahrenes Team guter Trainer und Übungsleiter (2 - 3 je Mannschaft). Wir sprechen alle Kinder und Jugendliche der Geburtsjahrgänge 1987 und 1994/95, die Eltern und Großeltern an. Ein Probetraining lohnt sich in jedem Fall!

Unsere Trainingszeiten für die Geburtsjahrgänge:
1987/88 montags und mittwochs 16.30 - 18.00 Uhr, 1989 /90 dienstags und donnerstags 16.30 - 18.00 Uhr, 16.00 - 17.00 Uhr, 1991/92 und 1993-95 montags und mittwochs 17.00 - 18.30 Uhr, 16.00 - 17.00 Uhr

Interessenten bitte melden bei:

August-Bebel-Kampfbahn
(gegenüber Auensee)
Gustav-Esche-Straße 33,
04159 Leipzig,
Tel./Fax: 0341/4616725

Axel Beckert, Sektionsleiter Fußball

Spielplatz „Am Elsterblick“

Traurig, aber wahr! Seit der Einrichtung des Spielplatzes „Am Elsterblick“ im Juni 1999 hat sich dort nichts mehr getan.



In den Ausgaben Nr. 40/Juni 1999 und Nr. 42/September 1999 hatten wir über diese Problematik berichtet. Natürlich mußten wir annehmen, daß zu einem Spielplatz auch Sitzmöglichkeiten und

eine tragbare Schaukel gehören. Die Familien stellen bedauerlicherweise fest, daß am Schaukelgerüst die Schaukel fehlt. Für die begleitenden Mütter gibt es keine Bänke zum Hinsetzen.

Warum sind die Eigentümer nicht in der Lage, diesen Platz kinderfreundlich zu gestalten?

Die Verwaltungsgesellschaft in der Kirschbergstraße erklärte auf unsere Anfrage, daß sie den Eigentümern bereits mehrmals die Frage nach der noch fehlenden Schaukel gestellt hatte, aber bis heute keine Reaktion erhalten hat.

Die dort mit Kleinkind wohnenden Familien sind der Auffassung, daß eine spielplatzfreundliche Lösung unbedingt gefunden werden muß.

Dolores Lincke

Wir verschaffen Ihnen den richtigen Durchblick



Krieger-Optik
Delitzscher Straße 160
04129 Leipzig
Telefon: 911 15 55

- **Brillenmode international**
- **Kontaktlinsen**
- **Sonnenbrillen**

Vorkstraße 56
04159 Leipzig
Telefon: 918 88 98

Riss in der Scheibe?

Bis zu DM 300,- für Ihre alte Windschutzscheibe bei Neuverglasung!

Doktor AUTOGLAS
Arthur-Hoffmann-Straße 58
04107 Leipzig
Tel.: 9 62 98 34 • Fax: 9 62 98 35



Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
Wir betreuen Sie...

...von A-Z und fertigen Ihre

- **Einkommensteuererklärung.**

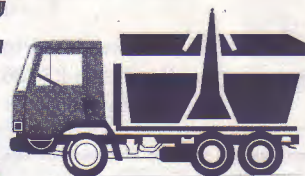
Dies alles erfolgt im Rahmen einer Mitgliedschaft ausschließlich bei Einkünften aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Unterhaltszahlungen.

Beratungsstelle:
Podelwitzer Str. 15
04159 Leipzig
Tel./Fax: 9033667
mo - fr ab 14.30 Uhr

kostenloses Info-Telefon:
08 00 - 1 81 76 16
Internet: <http://www.vlh.de>
e-Mail: vlh@vlh.de

LEIPNITZ

Schrott + Metalle
Containerdienst für
Sperrmüll und Bauschutt



Stahmelner Höhe 5 04159 Leipzig
Tel./Fax 0341/4 61 20 28

Ankauf von Buntmetall in Rabutz Nr. 3

Stahmeln nach Vereinbarung • Rabutz: täglich 8 - 15 Uhr
und jeden 2. Samstag 8 - 11 Uhr



Sternhöhe
INH.: MICHAEL J. WEICHERT
täglich Mittagstisch ab 11.30 Uhr
montags Ruhetag

Samstag, 23. Juni ab 18 Uhr
SEHNSUCHT UND SEKUNDENKLEBER
mit KLAUS IRMSCHER

Freitag, 29. Juni
LENE-VOIGT-ABEND
„NE EENZSCHE GADDASCHDROFE“
mit ANKE GEIßLER (academixer)

Christoph-Probst-Str. 38 • 04159 Lpz. • Tel.: 9110145
e-mail: www.sternhoehe.de

Wild Life



ZOOFACHGESCHÄFT
& AUSLIEFERUNGEN

Breitenfelder Str. 20 /
Ecke G.-Schumann-Str.
Tel.: 03 41/5 83 27 60
Fax: 03 41/5 83 27 61
www.Zoohandel-Wildlife.de

Die Parkeisenbahn Auensee lädt ein:

- **23./24. Juni** Märchensuchfahrt
- **4./5. August** Fest „50 Jahre Parkeisenbahn“
- **11. August** Zuckertütenfest

Das Sokrates Projekt

Was ist das eigentlich? Nein, keine Nachhilfe in griechischer Geschichte. Hinter dem Namen jenes bedeutenden Philosophen verbirgt sich ein europäisches Kommunikationsprojekt für Jugendliche. Ziel dieses Projektes ist es, eine Kommunikation unter Jugendlichen verschiedener europäischer Nationen über alle Barrieren (Sprache, Geld ...) hinweg zu schaffen.

Seit nunmehr zwei Jahren beteiligt sich das Werner Heißenberg Gymnasium in Leipzig-Möckern aktiv und sehr erfolgreich an diesem Projekt. Zusammen mit weiteren Partnerschulen in Spanien (Osuna), Italien (Bari) und Deutschland (Landsberg am Lech) gelang es den teilnehmenden Schülern, dieses Ziel zu verwirklichen. Das letzte der bisherigen 5

Treffen mit den beteiligten Jugendlichen der einzelnen Länder war in Landsberg am Lech. Mit großer Freude und einer verständnisvollen Kommunikation gelang es den Schülern, dort zusammen ein gemeinsames Musical zu gestalten. Die Präsentation war ein voller Erfolg. Mit dem hervorragenden Ergebnis des Haupttreffens in Landsberg wird das Werner Heißenberg Gymnasium das Projekt auch in Zukunft weiterführen. Francesco Scaramuzzi, Leiter des Projektes: „Vielleicht ist es der wahre Weg, ein gemeinsames Europa zu schaffen. Zu sehen wie ihr unabhängig miteinander arbeitet, Spaß habt, war für eure Lehrer sicherlich einer ihrer größten Erfolge in ihrer bisherigen Laufbahn. Von euch geht ein neues Gefühl für ein gemeinsames Europa aus, welches ein Traum für unsere Zukunft ist: Für Freundschaft, Zu-

sammenarbeit, Hilfsbereitschaft, Kommunikation und Liebe.“

i.A. Christian Opitz,
Werner Heißenberg Gymnasium
(Text aus dem Englischen übersetzt)

Zu Besuch bei den Vögeln und Enten in der Gartenanlage „Frohe Stunde“

Kinder: „Tante Catrin, gehen wir heute wieder in die Gartenanlage, um die Enten und Vögel zu besuchen?“ Tante Catrin: „Ja, wenn alle angezogen sind, können wir starten!“ Leise und wehmütig fügt sie hinzu: „Wie lange werden wir noch dieses schöne Gartenparadies für unsere Spazier- und Beobachtungsgänge nutzen können?“



Wir Kinder und Erzieher der ITKE „Mischka“ Diderotstr. 13 bedauern sehr, daß die Gartenanlage „Frohe Stunde“, welche für uns und den umliegenden Kindertagesstätten und Schulen ein Erkundungs- und Erholungsziel darstellt, einer Straße mit Abgasen und Lärm weichen soll.

Kinder und Erzieher

Seniorenbesucherservice

Sie möchten:



- nicht allein zu Hause sein
- sich mit jemanden unterhalten der zuhört
- Spazieren oder zu einem Einkaufsbummel gehen
- etwas unternehmen, wozu Sie allein keine Lust haben

Wenn Sie so einen Tag gern verbringen möchten, dann rufen Sie an oder schreiben mir:

Simone Niedrig, Seniorenbesucherservice
Postfach 271262, 04292 Leipzig
Telefon: 0341/8 61 79 64, Telefax: 0177/8 61 79 65



**STÄDTISCHES
BESTATTUNGSWESEN
LEIPZIG** EIGENBETRIEB DER STADT LEIPZIG

Kompetente Hilfe im Trauerfall

Tag & Nacht ☎ 86 10 770

Berliner Straße 121
Am Nordfriedhof

Internet: www.staedtisches-bestattungswesen.de

Möckern-Wahren im Internet
abrufbar unter:

www.leipzig-wahren.de

www.leipzig-moeckern.de



Bestattungshaus in Wahren

Bestattungshaus in Wahren
Inh. Tatjana Günther
Linkelstr. 29, 04159 Leipzig
24 Std. Tel.: 46 848 00



thp

TRAUERHILFE PIETÄT
GmbH

Tag & Nacht

☎ 4 79 35 14

Linkelstraße 2
☎ 4 61 22 66

Georg-Schwarz-Str. 64
☎ 4 41 94 77

Lützner Straße 135
☎ 4 79 35 14

Wo Sie auch wohnen, wir helfen sofort!
Auch Hausberatung zu jeder Zeit.

Das WAHREN-CENTER „AM VIADUKT“

Georg-Schumann-Str. 290
04159 Leipzig

eröffnet am 21. Juni 2001

Nach dem Umzug von der Möckernschen Straße präsentiere ich meinen bunten Blumenladen mit neuem Namen, größerer Verkaufsfläche und reichhaltigerem Warenangebot neu im Wahren-Center „Am Viadukt“. In den ersten 4 Eröffnungswochen werden freitags um 17.00 Uhr je ein Blumenstrauß im Wert von 30,- DM verlost. Ferner winkt ein Hauptgewinn: Rundflug mit einem Ultraleichtflugzeug von der Flugschule HENRIK MYRRHE. Mein Team und ich freuen sich auf Ihr Kommen.

Heike Knappik, Inhaberin

Heike Knappik

Blumen am Viadukt

Gute Laune Floristik

Georg Schumann-Str. 290

04159 Leipzig

Tel.: 0341/590 66 71

Fax: 0341/918 81 08

Mo.-Fr. 7-20 Uhr

Sa. 7-16 Uhr

Planmäßig am 21. Juni 2001 öffnet das Einkaufs- und Dienstleistungszentrum „Am Viadukt“ seine Türen. Neben dem „Kaufmarkt“ als größte Einkaufsstätte bieten viele andere selbständige Unternehmen ihre Leistungen an. Einige der Firmen möchten wir bereits heute vorstellen.

Der Bürgerverein Möckern/Wahren e.V. wünscht diesen Geschäftsinhabern, aber auch allen übrigen Firmen, einen guten Start und den Bürgern des Stadtteils einen zufriedenstellenden Einkauf sowie viel Freude an dem konzentrierten, vielfältigen Waren- und Dienstleistungsangebot.

Cafe OKAY
Das gemütliche Lesecafé

AXIS-Passage
Georg-Schumann-Str. 171
Tel.: 550 35 90

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 8.00 - 18.00 Uhr

Sonn- u. Feiertag 14.00 - 18.00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Familienfeiern, z.B. Einschulung, bis 35 Pers.
Frei-Haus-Lieferung von Speisen für Ihre Feier
Sommersitz ab Mitte April
preiswertes Stammessen 11.30 - 13.30 Uhr

NEU!!! Hundesalon „EDDI“

Friseur für alle Rassen

Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr

A. Schönfelder • Bahnhofstraße 43
04466 Lindenthal • Bushaltestelle
- „Triftweg“, Tel.: 4 61 62 67

KONFITOREI
Wendel
BÄCKEREI

Ab 21.06.2001

im Kaufmarkt "Am Viadukt"

Georg-Schumann-Straße 290

ERÖFFNUNGS-
ANGEBOTE:

Unser Pfundskerl 1,55
(Mischbrot 500 g)

10 Brötchen 2,50

Konditorei und Bäckerei Wendel

Der Duft, den Sie schmecken können.

Wir laden Sie ein.
1 Tasse Kaffee
gratis

Gültig bis 30.06.01

In unserer Filiale Kaufmarkt "Am Viadukt"

Zur Garten - Clause



Ute Hille
Inhaberin

Stammerstraße 13
04159 Leipzig

Tel.: 0341/4622967

Öffnungszeiten:

Di - Fr 15 - 22 Uhr, Sa 10 - 22 Uhr,

sonntags: 10 - 19 Uhr,

Stammtisch ab 10 Uhr und

wechselnder Mittagstisch ab 11.30 Uhr

Skatspieler sind jederzeit herzlich willkommen.

Büro & Kommunikation

BK

Fachhandel
Distribution



0341 - 911 08 39

Mobilfunk - ISDN Festnetz

e-plus

High-Speed-Partner

Interkom

T

DI

A. Scholz
Georg-Schumann-Straße 290
04159 Leipzig

Tabakwaren

Zeitungen

Lotto-Toto-Oddset

0341 - 918 83 88



Blütezeit - Heuschnupfenzeit

Was ist Heuschnupfen?

Heuschnupfen ist eine allergische Erkrankung. Der Name ist eigentlich etwas irreführend, denn nicht das Heu, sondern der Blütenstaub bzw. die Pollen, die sich im Heu befinden, führen zu einer allergischen Reaktion.

Wie macht sich Heuschnupfen bemerkbar?

Betroffen sind hauptsächlich zwischen März und September die Nasenschleimhaut und die Augenbindehaut. Oft entsteht nach einem sonnigen und windigen Tag fast explosionsartig ein unerträgliches Krankheitsbild: heftige Niesanfalle, verstopfte Nase oder Fließschnupfen, geschwollene Augenbindehaut, tränende Augen u.a.

Was ist die Ursache?

Auslöser sind die Pollen oder Blütenstaub von Pflanzen. Die Verbreitung der Pollen ist witterungsabhängig. Im regenreichen Sommer ist der Pollenflug und damit auch der Verlauf des Heuschnupfens schwächer als in besonders trockenen und sonnigen Jahren. Eine Blüte enthält bis zu 4 Millionen Pollenkörner. Einmal von der Schleimhaut aufgenommen, genügen schon wenige Pollenkörner, um ca. 24 Stunden lang stärkere Reizerscheinungen zu verursachen.

Was kann man dagegen tun?

Fragen Sie uns - wir beraten Sie gern!
Ihr Team der Struwwelpeter-Apotheke

Evangelisch-Lutherische
Gnadenkirche Wahren
Rittergutsstr. 2, 04159 Leipzig
Tel.: 4611850

Gottesdienste: sonntags 10.15 Uhr in der Gnadenkirche

insbesondere: 24. Juni Familiengottesdienst

Veranstaltungen:

22.06. 19.30 Uhr 25. Offener Abend mit Solomon Wija, Maler und Grafiker aus Addis Abeba, Begegnung und Ausstellung,

23.06. 14.30 Uhr Senioren - Kaffeetrinken, 16.00 Uhr Konzert „Sächsischer Barock“ mit Künstlern aus Chemnitz, Dresden, Leipzig,

24.06. 10.15 Uhr Familiengottesdienst mit dem Singspiel „Mirjam“ oder „Ein Binsenkorb Hoffnung“, anschl. Ägyptenreport (im März 2001 hatte der Förderverein der Gnadenkirche eine Bildungsreise nach Ägypten veranstaltet), anschließend Mittagessen vom Grill, 15.00 Uhr Kaffeetrinken, Reisesegen für die Sommerzeit, 19.30 Uhr Johannisandacht auf dem Friedhof,

1.07. 9.30 Uhr Gustav - Adolf Kirche, Lindenthal, Messe G - Dur von Friedrich Schubert im Gottesdienst

Offen für Alle



Mutter-Vater-Kind-Treff im Pfarrhaus St. Albert

Mittwochs von 9.30 bis 11:30 Uhr: für Mütter o. Väter mit Kindern von 0-3 J. Gemeinsames Frühstück mit netten Leuten zum Kennlernen und Austauschen über die unterschiedlichsten Themen.
Sr. Simone in St. Albert, Tel: 467660

Evangelisch-Lutherische
Auferstehungskirche Möckern
G.-Schumann-Str. 198, 04159 Leipzig
Tel.: 9110813/Fax: 9120984

Sonntagsgottesdienste: 9.30 Uhr in der Kirche

Sa, 21. Juli 14.00 Uhr Altkatholischer Gottesdienst

Veranstaltungen:

Seniorenkreis; Mi 14.00 Uhr am 20.6. Frau Weber, Musikwissenschaftlerin, „Erinnerungen an Giuseppe Verdi“ anlässlich seines 100. Todestages,

Im Juli kein Seniorenkreis erst am 1. August wieder!

Chor: Mi 20 Uhr,

Christenlehre: Mi 15 Uhr Do 15 Uhr,

Kinderkrabbelkreis: Do 15.00 Uhr für Babygruppe, 15.45 Uhr Kleinkindergruppe, **Konfirmanden:** Fr 17.00 Uhr 7. und 8. Schuljahr, **Junge Gemeinde:** Fr 19.00 Uhr, **Donnerstagskreis:** Junge Erwachsene (zwischen 20 und 30 Jahren) jeweils 20 Uhr, **Hausbibelkreis:** Di 19.30 Uhr bei Frau Bernhart, Swiftstr. 7b

Kath. Pfarrgemeinde St. Albert
G.-Schumann-Str. 336, 04159 Lpz.
Tel.: 46766-400/Fax: 46766-113

Gottesdienste: sonn- und feiertags 8.15 u. 10 Uhr, werktags Mo, Di, Do, Sa 8 Uhr, Mi 17 + Fr 18 Uhr

Veranstaltungen:

20.06. Seniorenausflug, 21.-27.06. Ora-et-labora-Woche der Jugend, 26.06.-3.07. Kinderzeltwoche, 30.07.-6.08. Taizé-Fahrt der Jugend, 15.08. 14.30 Uhr Seniorsnackmittag

Der Kleingartenverein

„Wahren 1901“ e.V. lädt ein:

16./17. Juni 100 Jahre Sommer- und Kinderfest im Gartenverein Stammerstr. 13
Sa von 11-18 Uhr, ab 18 Uhr Open End
So von 10-18 Uhr

Umweltuntersuchungen

Krankmachende
**Schadstoffe in Haus + Büro,
Boden, Wasser, Materialien,
Speichel, Haaren?**

Wir messen schnell und preiswert für private Kunden, Firmen und Behörden.

**STRUWWELPETER
APOTHEKE**

Apothekerin Astrid Gärtner
Motteler Straße 13, 04155 Leipzig
Telefon (03 41) 5 64 00 36

Hotel - Pension - Am Kirschberg

Kernstr. 5 • 04159 Leipzig-Möckern

alle Zimmer mit DU / WC / TV / Tel.
reichhaltiges Frühstücksbuffet

Tel.: 0341 / 9 11 08 31 • Fax: 9 11 08 34

Rentenberater Peter Sack

seit 1993 gerichtlich zugelassen

Seelenbinderstraße 4 · 04159 Leipzig (Nähe LVA u. Arbeitsamt)

Tel.: 0341/5 89 48-0 · Fax: 0341/5 89 48-90

- Überprüfung von Renten-, Kontenklärungs- und Zusatzversorgungsbescheiden und Versorgungsausgleiche
- Antragstellung in Renten-, Kontenklärungs- und Zusatzversorgungsangelegenheiten
- Rentenberechnungen und -hochrechnungen, Versorgungsanalysen
- Beratung und Vertretung in Widerspruchs-, Klage- und Berufungsverfahren in Rentensachen (auch wegen Berufs- und Erwerbsunfähigkeit), Zusatzversorgungsangelegenheiten, RV-Beitragsangelegenheiten, Unfallrenten- und Berufserkrankungssachen, Schwerbehindertensachen
- Beratung und Berechnungen zur betrieblichen Altersversorgung

Bibliothek Möckern



in der Axis-Passage, Tel. 9 01 37 64
geöffnet: täglich von 10-18 Uhr

Neue Sachbücher! Viele Anregungen für Wanderer und Freizeitgestaltung bietet das Buch „An Leipzigs Ufern“ - Bootstouren, Radpartien, Wanderungen. Leipzig wurde früher als „Pleißathen“ bezeichnet. Zahlreiche Flüsse und Fließchen trafen sich bei der Stadt und bildeten breite Auen, die sich bei Hochwasser auch in Seen verwandeln konnten. Ausflüge in die reizvolle Landschaft gehörten zu einer Selbstverständlichkeit. Die jahrzehntelange Verschmutzung der Gewässer haben dies dann nahezu unmöglich gemacht. Heute hat sich die Qualität der Gewässer deutlich gebessert. Die Freilegung des Pleißemühlgrabens hat begonnen. Der Auenwald wird wiederbelebt. Der früher gemiedene Karl-Heine-Kanal ist wieder nutzbar. Südlich von Leipzig entstehen in ausgekohlten Gruben riesige Wasserflächen.

Das große Handbuch „Der neue Hausjurist“ wurde von Dr. jur. Stefan Rutkosky zu allen rechtlichen Probleme im Alltag verfaßt. Es beinhaltet: Musteranschriften, Musterverträge, Musterrechtsbehelfe und -klagen, Termine, Fristen, Verjährungen, Anwalts- und Notarkostentabelle...

Für interessierte Leser der Historie gibt es: **Anna Maria Sigmund „Die Frauen der Nazis“**. Über Goebbels, Göring und die anderen Machthaber der Hitler-Diktatur wurden zahlreiche Bücher geschrieben. Doch wer waren die Frauen an ihrer Seite? Entsprachen sie dem nationalsozialistischen Wunschbild vom Heimchen am Herd? Welche Rolle spielten sie in der NS-Elite? Acht Frauen der Hitler-Zeit in herausragender gesellschaftlicher Position hat die Historikerin Anna Maria Sigmund für ihr spannendes und faktenreiches Buch ausgewählt, darunter Emmy Göring, Magda Goebbels, Leni Riefenstahl und Eva Braun. Anhand zahlreicher Details aus lange verschlossenen Archiven rekapitulierte sie deren Stellung und Bedeutung im nationalsozialistischen System und wartet mit allerlei überraschenden Erkenntnissen auf.

Wenn jemand eine Reise tut,
So kann er was erzählen;
Dum nehm ich meinen Stock und Hut,
Und tät das Reisen wählen.
-Matthias Claudius-

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen eine schöne Sommer- und Urlaubszeit. Ihre Bibliothek in Möckern ist in diesem Jahr ohne sommerliche Schließung durchgehend von Montag bis Freitag von 10 - 18 Uhr für Sie da.

Annemarie Leicht

der ANKER

Knopstr. 1, 04159 Leipzig
(fon: 03 41/9 12 83 27 fax: 9 12 39 10)
www.anker-leipzig.de
e-mail: info@anker-leipzig.de

Aus dem Sommerferienprogramm vom 28.06. - 13.07.2001:

Do 28.06., Di 3.07., Mi 4.07., Do 5.07. 15 - 17 Uhr **Tonwerkstatt/** ab 7 J.

Fr 29.06., Mo 2.07., Mi 4.07., Do 5.07. 10.30 - 12.30 Uhr **Tonwerkstatt/** ab 7 J.

Schnupperstunde: Do 28.06. 16 - 18 Uhr Theater/ ab 10 J., Fr 29.06. 16 - 18 Uhr Latino Groove/ ab 15 J., Mo 2.07. 16.30 - 17.30 Uhr Ballett/ ab 10 J., 17.30 - 18.30 Uhr Jazzdance/ ab 12 J., 18.30 - 19.30 Uhr Jazzdance/ ab 15 J., Mi 4.07. 17 - 18 Uhr Fotografie/ ab 12 J.

Holzmodell-Werkstatt: Mo 2.07. 9 - 12 Uhr, Di 3.07. 14 - 17 Uhr, Mi 4.07. 14 - 18 Uhr

Do 5.07. 9 Uhr **Techn. Museum/** ab 12 J., 10 Uhr **Radio Leipzig/** ab 14 J. - Fr 6.07. 9

Uhr **mit dem Fahrrad nach Cospuden/** ab 13 J. - Sa 7.07. **Autoschau im Rosenthal**

9.07. - 13.07. 10 - 15 Uhr **Aufbau, Einzug und Indianerfest/** ab 7 - 12 J.

12. Leipziger Bluesfestival in Gefahr

Für die Durchführung des diesjährigen Bluesfestivals benötigt der ANKER e.V. eine finanzielle Unterstützung von ortsansässigen Firmen, Händlern oder Gewerbetreibenden. Ihre Spende kann helfen, daß diese Traditionsveranstaltung auch im Jahr 2001 ein Erfolg wird. Neben einer Spendenbescheinigung besteht die Möglichkeit, Ihr Unternehmen auf den Festivalplakaten und Werbepostkarten sowie in Presseveröffentlichungen und im Internet zu präsentieren.

der ANKER e.V., Tel.: 0341/9128327

Physiotherapie

Yorckstraße 56 (Ärztelhaus)
04159 Leipzig

NEU

Telefon: 902 27 66

**Rita Fiebig · Gabriele Goral
Hannelore Findeisen**

Öffnungszeiten:

Mo bis Do 6.30 - 19.00 Uhr

Freitag 6.30 - 12.00 Uhr

Soli

Veranstaltungen im Monat Juni

Mo 18.6. 13.30 Uhr Treffen der Kartenspieler, Di 19.6. 9.45 Uhr Gymnastikgruppe 1, 11.00 Uhr Gymnastik 2, 15.30 Uhr Klampfenchor, Mi 20.6. 14.30 Uhr Tanznachmittag, 18.30 Uhr Chorprobe „Sängerkreis“, Mo 25.6. 13.30 Uhr Gedächtnistraining, 14.30 Uhr Treffen der Kartenspieler, Di 26.6. 9.45 Uhr Gymnastikgruppe 1, 11.00 Uhr Gymnastik 2, 15.30 Uhr Klampfenchor, Mi 27.6. 18.30 Uhr Chorprobe „Sängerkreis“, Do 28.6. 13.30 Uhr Kaffeeklatsch zum Wochenende

Schwimmhalle Mitte

Kirschbergstraße, Tel.: 5 85 26 40

Mo 6.30 bis 8.00 Uhr,

Mi 6.00 bis 8.00 Uhr,

vom 28.06. - 8.08. geschlossen

Leipzig Möckern-Gohlis

Mietwohnungen

Hirtenholzstraße

z.B. 2-Zi.- Whg. 49,2 qm Wfl.

580,- DM + NK + 2 MM KT

z.B. 2-Zi.- Whg. 69,2 qm Wfl.

630,- DM + NK + 2 MM KT

Kirschbergstraße

z.B. 3-Zi.- Whg. 93 qm Wfl.

840,- DM + NK + 2 MM KT

z.B. 4-Zi.- Whg. 103 qm Wfl.

950,- DM + NK + 2 MM KT

z.B. 2-Zi.- Whg. 65,6 qm Wfl.

660,- DM + NK + 2 MM KT

TG-Stellplatz 70,- DM

Möckernsche Str.

z.B. 3-Zi.- Whg. 68,6 qm Wfl.

760,- DM + NK + 2 MM KT

- provisionsfrei -
Besichtigungstermin nach
telefonischer Vereinbarung
☎ 0341/91 95 80

oder im Büro wochentags 9-18 Uhr
Kirschbergstr. 34



Dr. URBAN
Immobilien-gesellschaft mbH

Wohnen mit netten Leuten



Sie suchen geeigneten und bezahlbaren Wohnraum?
 Sie vertrauen auf einen starken genossenschaftlichen Partner?
 Sie suchen sorgenfreie Sicherheit rund ums Wohnen?
 Dann sind Sie bei der VLW richtig! Bei uns haben Sie
 Wohnambiente, Wohlfühlgarantie und Wohnrecht auf Lebenszeit.
 Wohnprobe gefällig?

Mehr Infos gibt's unter:



Vereinigte Leipziger
 Wohnungsgenossenschaft eG
 Haritzstraße 2 • 04129 Leipzig
 VLW - Wohnservice Grünau
 Grünauer Allee 74
 Vermietungsbüro
 Lützner Straße 200
 Tel. (03 41) 91 84-176 / 179
 Fax (03 41) 91 84-145
 e-mail: kzeipert@vlweg.de
 www.vlweg.de

Kleinanzeige

Clausewitzstraße 15 4-Raum-Wohnung mit Balkon zu vermieten, 72,49 qm, Nettokaltmiete 9,50 DM je qm
 VLW, Tel. 0341 - 91 84-176/179

MAHLO Elektrotechnik

Elektroinstallation Schaltanlagen
 Trafoinstallation Netzwerktechnik

Radefelder Straße 10

04159 Leipzig

Tel.: 0341 / 5 64 68 11

Fax: 0341 / 5 64 68 12

Malermeister

Jörg Schmidt

Friedrich-Bosse-Str. 28, 04159 Leipzig

übernimmt: Malerarbeiten aller Art,

Verlegung von Fußboden/Laminat

Tel.: 0341/90 15 292 oder 0177/20 20 686

Fax: 0341/9004825



...die mit dem Löwen

Peugeot Vertragshändler

Möckernsche Str. 27

04155 Leipzig-Gohlis

Tel. 56 666-0, Fax 56 666-22

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 6-20 Uhr

Samstag 8-13 Uhr

Ihr KFZ-Meisterbetrieb in Gohlis

- Reparaturen aller Fahrzeugtypen
- Unfallinstandsetzung
- Wartungen/Inspektionen zu Festpreisen
- Klimaanlage-Wartung
- Hauptuntersuchung HU (TÜV)
- Abgasuntersuchung AU
- Achsvermessung
- Reifenservice
- Neu- und Gebrauchtwagen

Reifenservice

Eisenacher Straße 88

04155 Leipzig

Tel. 5 64 99 08

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 8-18 Uhr

Samstag 8-12 Uhr

Ihre Spezialisten rund ums Rad

Baugeld

preiswert, schnell und zu Ihrer ganz persönlichen Wunschrates!

Muldental-Finanz Heike Timm,

Tel.: 034293/ 3 25 24 • Fax: 3 24 60

Sanitätshaus Gummi-Klose

Lieferant aller Krankenkassen

- kundendienstfreundlich und vertrauenswürdig -

Georg-Schumann-Str. 257, gegenüber vom Extra-Markt

Einfühlsame Beratung und schnelle Lieferung für alle Krankenpflegeartikel, insbesondere:
 Gummistrümpfe • Silikonprothesen • Spezialmiederware • Angorawäsche • Krankenhosen •
 Blutdruckapparate • Blutzuckerbestimmungsgeschäfte • Büstenhalter alle Größen • Hüftgürtel •
 Miederhöschchen, elegante Nachtwäsche und Morgenmäntel.

Georg-Schumann-Str. 257 • 04159 Lpz. • Tel. 9 12 75 96, Fax 90 14 000 •

Mo - Fr 9-18 Uhr



Innungs- und
 Meister-
 betrieb

Ausmessen, Beratung und Ausführung
 im Objekt- und Privatbereich

- ◆ Fußbodenbeläge Verkauf Verlegeservice
- ◆ Gardinenservice Neuanfertigung Änderung
- ◆ Polstermöbel Neuanfertigung Reparatur
- ◆ Sonnenschutzanlagen Vertikallamellen Jalousien

Tel.: (034207) 73600 • Funk: (0171) 4843544

Gartenstraße 20 • 04509 Radefeld

UNABHÄNGIGES VERSICHERUNGSBÜRO Gisela Sandring

Pferdnerstr. 10 • 04159 Leipzig

Tel. u. Fax: 4 61 22 87

Bürozeit: Mo 16 - 21 Uhr oder nach Vereinb.

Überteuerte Verträge? - Es geht preiswerter!

Im Wohnpark
 „Am alten Wasserturm“
 Ihr

Friseur-Eck
 Anne

Inh.: A.-M. Fabian

Rufnummer
 4 61 95 20

- Damen-, Herren- u. Kinderfrisuren
- Relaxen im Solarium

Öffnungszeiten:
 Mo 14-18 Uhr
 Di bis Fr 9-20 Uhr



Buchfinkenweg 1, 04159 Leipzig